

VÖLKLINGER

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

Juni 2017 - Nr. 06 - 48. Jahrgang

Geldverschwender

kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stunden Service)
Pokale • Gravuren • Schilder



Ecke Gartenstraße
Höhenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 85 00 710



In Zukunft bessere Noten!

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfefeher/-innen

Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418

Geislautern
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

JETZT NEU in Klarenthal



Elektronik Service
Fahrzeug System Analyse
Inspektion nach Herstellervorgaben
Kfz Reparaturen aller Hersteller
HU u. AU
Achsgometrie
Scheiben-Rep. u. -Erneuerung
Karosserie- u. Lackarbeiten
Unfallinstandsetzung
Fullservice im Schadensfall

Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.

NEU - LIQUI-MOLY - Automatik - Getriebeölsplüfung

Ihr Partner in allen Reifenfragen:
PKW / VAN / 4x4 Reifen
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER
LLKW / LKW / BUS Reifen
VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen
LEASING und FLOTTEN PARTNER

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20

Stadtbrille

Pferdetag und Abenteuer-Tour: Das Völklinger Kinderferienprogramm 2017



Kunstaktionen, Tage auf dem Reiterhof, Radtouren, Wanderungen und Sommercamps: Das alles und noch viel mehr erwartet die Kinder in der Stadt Völklingen in diesen Sommerferien, für die die Stadt Völklingen gemeinsam mit Vereinen, Organisationen und Institutionen ein Kinderferienprogramm zusammengestellt hat. Wie in den letzten Jahren, in denen auch ein umfangreiches Programm auf die Beine gestellt worden war, bietet das Kinderferienprogramm 2017 der Stadt Völklingen für jeden Geschmack etwas. Die Auswahl ist groß. Sie reicht vom Picknick im Deutsch-Französischen Garten bis zur Teilnahme am großen Zeltlager in der „Kinderrepublik auf Sylt“. Die einzelnen Veranstalter haben in jedem Fall wieder viele neue Ideen umgesetzt. Auch der Themenbereich „Lecker kochen“ ist stark vertreten. Die Kochkurse trafen bereits in den vergangenen Jahren offenbar „ins Schwarze“, waren also stark nachgefragt.

In einer übersichtlichen Publikation wird das umfangreiche Gesamtprogramm dargestellt. Gestaltet hat sie die Diplom-Designerin Karin Scherer vom städtischen Referat für Presse und Öffentlichkeitsarbeit. Oberbürgermeister Klaus Lorig nannte die Vielfalt des diesjährigen Ferienprogramms gelungen: „Es dürfte den Neigungen und Wünschen der Kinder sehr entgegenkommen bei der Auswahl der Themen.“ Lorig bedankte sich für die Teilnahme vieler Vereine, Verbände und Institutionen: „Nur weil alle an einem Strang ziehen, konnten wir gemeinsam dieses Angebot für die Völklinger Kinder auf den Weg bringen.“ Mit dem neuen Kinderferienprogramm der Stadt Völklingen können sich alle schnell einen guten Überblick über die insgesamt angebotenen Veranstaltungen verschaffen und die entsprechenden Angebote buchen. Die Anmeldevoraussetzungen und die entsprechenden Kontakte sind aufgeführt.

In allen Völklinger Kindergärten und Grundschulen sowie im Alten und Neuen Rathaus ist die Vier-Farb-Broschüre erhältlich. Im Internet findet sich das Gesamtprogramm unter dem Punkt Bildung und Soziales/Kinder&Jugendarbeit. Weitere Informationen unter folgender Telefonnummer: 06898/13-2452.

Freibad im Köllerbachtal seit dem 20. Mai geöffnet.

Seit dem 20. Mai bereits ist das Völklinger Erlebnisfreibad wieder für Besucher geöffnet. Das Völklinger Erlebnisfreibad im Köllerbachtal ist eines der ältesten Freibäder im Saarland. Ganz im Grünen gelegen verfügt es unter anderem über ein Strömungsbecken und als Hauptattraktion eine Riesenrutsche. Während der Sommermonate ist das Hallenbad in Völklingen derweil geschlossen.



Poetry Slammer Mark Heydrich zu Gast am Albert-Einstein-Gymnasium

Bereits zum dritten Mal hatte sich die Arbeitsgemeinschaft Poetry Slam und kreatives Schreiben des AEG einen erfahrenen Slammer eingeladen, der nach Jaromir Konecny und Dorian Steinhoff im Jahr 2015 nun im Mai 2017 die Schule besuchte.

Aber was ist eigentlich Poetry Slam? Poetry Slam ist ein literarischer Wettkampf, bei dem sogenannte Slammer ihre Texte innerhalb eines vorgegebenen Zeitrahmens präsentieren. Erlaubt ist dabei alles, was aus Worten besteht, egal ob Gedicht, Rap oder Prosatext. Am Ende entscheidet das Publikum über den/ die Gewinner/in. Seit dem Jahr 2013 besteht die AG, die interessierten Schülerinnen und Schülern das Verfassen und Performen eigener Texte nahebringen will. Die meisten der Teilnehmer/innen haben schon Erfahrungen gesammelt mit Auftritten vor kleinem und großem Publikum - sei es im Rahmen der Unplugged & Poetry-Reihe des Saarbrücker Jugendcafés Exodus oder von schuleigenen Veranstaltungen wie einem Text- und Liederabend zu Bertolt Brecht oder einem selbstveranstalteten Poetry Slam in der vollbesetzten altherwürdigen Aula der Schule. So begegneten sich an diesem außergewöhnlichen Schulmorgen gewissermaßen Experten zum Erfahrungsaustausch: Wie und worüber schreiben



Sie? Wie lange arbeiten Sie an einem Slamtext? Wie bereitet man sich am besten auf einen Auftritt vor? Diese und ähnliche Fragen standen dabei im Vordergrund. Und natürlich wurden auch Texte vorgetragen und diskutiert, bevor man die inspirierenden Impulse nutzte, um neue Texte zu verfassen und vor dem sachkundigen Gast und der Gruppe zu performen. Ein rundum gelungener, kreativer Schulmorgen!

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL

DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A0
schwarz-weiß oder in Farbe
auf Papier, Textil- oder
Synthetikbanner

Alle Größen bis DIN A3
schwarz-weiß oder in Farbe
auf weißem oder bunten Papier
und auf Karton

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53
info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de • texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

PFLGEAMBULANZ
KT GmbH

Pickardstraße 8
66346 Püttlingen
Ihr patientenfreundlicher
Pflegedienst

AMBULANTE PFLEGE

Zuhause bleiben ist am schönsten

In Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

24 h Rufbereitschaft

TAGESPFLEGE

- Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. von 8.00–16.00 Uhr
- Abholservice
- Verpflegung, 3 Mahlzeiten
- Individuelles Betreuungsangebot

Telefon 0 68 98 / 96 46 86

Betreuungsbehörde berät jetzt auch im Rathaus Völklingen.



Die Betreuungsbehörde des Regionalverbandes Saarbrücken bietet den Bürgerinnen und Bürgern in Völklingen zweimal monatlich Beratungsgespräche rund um die Themen Vorsorgevollmacht, Betreuung und Betreuungsverfügung an. Und zwar jeden zweiten Donnerstag im Monat von 13.30 bis 15.30 Uhr im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen (Raum 15, Untergeschoss).

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Betreuungsbehörde informieren darüber, wie man privat Vorsorge treffen kann für den Fall, dass man selbst nicht mehr in der Lage ist, rechtlich wirksame Entscheidungen zu treffen. Interessierte können so erfahren, wie man eine Betreuung anregen kann, wann ein Betreuer bestellt wird und welchen Einfluss man auf die Auswahl des Betreuers nehmen kann. Die Beratung richtet sich auch an Betreuer und Bevollmächtigte, die häufig vor schwierigen Aufgaben stehen. Ferner beglaubigt die Betreuungsbehörde Unterschriften auf Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen gegen eine Gebühr von zehn Euro.

Für Termine im Rathaus Völklingen wird um vorherige telefonische Abstimmung gebeten unter 0681 506-5345 oder -5348.

Weitere Infos unter <http://www.regionalverband-saarbruecken.de/betreuungsbehoerde>

Linke gegen Filialschließungen und Personalabbau



Als einen Vertrauensbruch bezeichnete der Vorsitzende der Fraktion Die Linke Klaus Degen die angekündigte Schließung von Filialen der Sparkasse Saarbrücken.

Die Linke habe der Fusion der Sparkassen Saarbücken und Völklingen nur unter der Bedingung zugestimmt, dass es zu Schließungen von Filialen nur dort gebe, wo sich Filialen beider Sparkassen in unmittelbarer Nähe befinden. Dies sei auch zugesichert worden.

„Wir sind stinksauer, dass diese Zusagen jetzt gebrochen werden. Allerdings entspreche dies den Erfahrungen der letzten Jahre, wo die Verwaltungsspitze gelogen habe, um Zustimmung zu erreichen.“, ergänzt Klaus Degen. Für die betroffenen Bürgerinnen und Bürger, insbesondere die ältere Generation, bedeute die Schließung von Filialen längere Wege und einen deutlichen Serviceabbau. „Und wer hier sagt, dass es mit den Schließungen keinen Stellenabbau gibt, der sollte sich den Begriff „Stellenabbau“ mal etwas genauer ansehen. Es sind 25 Stellen, die durch die Schließungen im Überhang sind. Diese Mitarbeiter werden nicht entlassen, sondern es scheidet 25 Mitarbeiter über Rente aus. Was keiner sagt, ist, dass diese 25 Stellen nicht mehr besetzt werden. Die sind dann weg.“ fügt Klaus Degen hinzu.

Sehen durch verbergen Mit Kassiopeia dem Künstler Christo nacheifern

Der Künstler Christo verschönt seit Jahrzehnten die Welt mit Stoffbahnen. Er hat mit seinen spektakulären Projekten generationenübergreifend Millionen von Menschen auf der ganzen Welt fasziniert. Christo sagt, dass seine Verhüllungs-Aktionen die äußeren Formen, die Konturen der Gebäude ja eher betonen und hervorheben als sie verschwinden zu lassen: „Es geht nicht um das Verstecken, es geht um das Hervorheben“. Daher möchte er nicht als Verpackungskünstler bezeichnet werden. Am Dienstag, dem 27. Juni 2017, erfahren Kinder auf dem Schulhof der Schlossparkschule Geislautern, Schloßstraße 21, wie sich ein Platz durch Verhüllung verändert. Wir suchen uns ein Objekt



und legen los und werden am Ende entdecken, was mit der Form, den Konturen geschieht, die unter Stoffen verschwinden. Zusätzlich wird ein kleines Kunstwerk à la Christo gebastelt, das die Kinder mit nach Hause nehmen können. Der Workshop beginnt um 15:30 Uhr und endet um ca. 17:30 Uhr. Ab 17 Uhr sind Familie und Freunde der Teilnehmer/innen herzlich dazu eingeladen, die Präsentation zu bewundern.

Die Klassen 1.2, 2.2, 3.1 und 3.2 zeigen, was sie in den letzten Wochen in Christo-Projekten mit Kassiopeia gestaltet haben. Die Angebote werden gefördert durch den Lions-Club Völklingen.

Anmeldung unter: 06898/ 2 62 06, kassiopeia-ev@t-online.de

Spatenstich für neuen Festplatz Fürstenhausen: Lorig spricht von Neuanfang für den Stadtteil.

Mit einem symbolischen Spatenstich hat Oberbürgermeister Klaus Lorig den Weg frei gemacht für den Bau eines neuen Festplatzes mit Parkanlage in Fürstenhausen. Gleichzeitig wird auch ein Multifunktionsfeld entstehen. Insgesamt werden 1,4 Millionen Euro investiert. Die Neugestaltung erfolgt im direkten Umfeld des Sportplatzes und der Fläche, die den Bürgerinnen und Bürger unter dem Begriff „Ehemaliges Palais Royal“ geläufig ist. Lorig sprach bei dem Start der Maßnahme von „einem wichtigen



RECHTSANWÄLTE

Sellen & Görres

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
<ul style="list-style-type: none"> Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten 	<ul style="list-style-type: none"> Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht
in Bürogemeinschaft: Rechtsanwalt Alexander Sellen	
Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung	
 <p>Völklingen Marktstr. 19 06898 24048 öffentl. Parkplätze vor dem Haus www.rechtsanwalt.vn</p>	

Balsam für die Seele.

Es tut gut, wenn man die Würde nicht verlieren muss, nur weil der Geldbeutel klein ist. Wir haben eine besonders große Auswahl und ein noch größeres Herz für Ihr Anliegen.



06898-41000

im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
Susanne Duchene und Team
Völklinger Straße 33-35 · 66333 Völklingen-Ludweiler · www.friede-duchene.de



IN 4. GENERATION

Tag für Fürstenhausen“. Der Stadtteil habe in der Vergangenheit stark unter den Folgewirkungen des Kohleabbaus gelitten. Nun sei es an der Zeit, wieder nach vorne zu schauen und eine „neue grüne Mitte“ für den Stadtteil zu schaffen.

Die Baumaßnahme wird im Rahmen und mit finanzieller Unterstützung des Städtebauförderprogramms „Stadtumbau West“ durchgeführt. Nachdem über Jahre mehrere Konzepte, Planungen und Einzelprojekte für den Bereich der erweiterten Ortsmitte von Fürstenhausen aus den unterschiedlichsten Gründen nicht zur Realisierungsphase gebracht werden konnten, bedeutete der Beschluss der Fortschreibung des Stadtteilentwicklungskonzepts

Fürstenhausen im Jahre 2014 einen Neustart.

Mit der entstehenden „Neuen Grünen Mitte“ erhält der Stadtteil eine identitätsstiftende, ortsbildprägende Anlage, die für Veranstaltungen, Märkte, Feste, Konzerte und als zentraler Treff-, Aufenthalts- und Kommunikationspunkt in Kombination mit neuen Sport- und Spielmöglichkeiten generationenübergreifend genutzt werden kann. Die Gesamtmaßnahme soll im Frühjahr 2018 abgeschlossen sein. Die Gesamtkosten einschließlich der Planungs- und sonstigen Nebenkosten von rund 1.4 Mio Euro werden zu zwei Dritteln aus Bundes- und



Landesmitteln der Städtebauförderung bezuschusst. Der Eigenanteil der Stadt liegt bei 466.000 Euro.

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro

Müller GmbH
HWK
Gebäude-Energieberater
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu

Zait & Kloster
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

PFLEGEDIENST
Regenbogen

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!
Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 9 35 85 60

SPD-Heidstock Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl



Bei der SPD-Heidstock fand am Freitag, dem 05. Mai, turnusmäßige die Mitgliederversammlung mit Neuwahlen statt. Im Beisein des stellvertretenden Gemeindeverbandsvorsitzenden Erik Roskothten wurde der bisherige Vorstand weitestgehend bestätigt.

Der Vorstand setzt sich folgendermaßen zusammen:

1. Vorsitzender Wolfried Willeke,
 2. Vorsitzender Kurt Klein,
- Kassierer: Werner Brakhan,
Orgaleiter: Volker Neu,
Seniorenbeauftragter: Reimund Lingstädt,
Schriftführer: Carl Kleim,
Als Beisitzer wurden gewählt: Jutta Stumm-Burkhardt, Ulrike Kuhn, Christiane Neu und Jürgen Schneider.
Nach den Wahlen gab es eine lebhaft Diskussion über die Landespolitik und die Stadtpolitik in Völklingen. Dabei zeigte sich, dass es zur „Großen Koalition“ im Saarland durchaus kontroverse Meinungen gibt. Zufrieden zeigten sich die Mitglieder über die Einführung der Gebundenen Ganztagschule ab dem nächsten Sommer in der Grundschule Heidstock. Die SPD ist überzeugt, dass die Zahl der Kritiker nach der Einführung weiter abnehmen wird und diese Schulform zum Erfolg wird. Zufrieden zeigten sich die Mitglieder auch darüber, dass es nicht nur gelungen ist einen attraktiven ÖPNV auf dem Heidstock zu erhalten, sondern mit der neuen Linienführung der Linie 187 auch eine bessere Anbindung von Teilen des Heidstocks erreicht wurde.

Der PARITÄTISCHE sucht Ehrenamtliche für Spaziergänge mit Senioren.



Sie sind gerne in der Natur und besitzen Einfühlungsvermögen für ältere Menschen? Dann können wir Sie gut gebrauchen!

Für unsere Seniorengruppe bieten wir monatliche Spaziergänge in Begleitung von Ehrenamtlichen an. Im Sommer geht es an verschiedene Orte im Wald in der Umgebung von Saarbrücken. In den Wintermonaten werden Führungen angeboten. Im Anschluss findet ein gemütlicher Ausklang in einem preiswerten Café statt. Die Spaziergänge sind auch für Menschen mit eingeschränkter Gehfähigkeit oder Rollator geeignet. Die Treffpunkte sind mit Bus und Bahn gut erreichbar.

Wir erwarten von Ihnen, dass Sie während den Spaziergängen sich um die Menschen kümmern und als Bindeglied zwischen der Seniorengruppe und dem PARITÄTISCHEN fungieren. Neben Interesse an Spaziergängen und allgemeiner Offenheit für die Zielgruppe wünschen wir uns auch ein bisschen Organisationstalent

und Bereitschaft zur Arbeit in einem ehrenamtlichen Team. Sie arbeiten mit einem bereits erfahrenen Ehrenamtlichen zusammen. Sie erhalten pro Spaziergang 20,00 Euro Aufwandsentschädigung und sind über die Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege im Rahmen der ehrenamtlichen Tätigkeit unfallversichert. Entstandene Fahrtkosten werden ersetzt.

INTERESSE GEWECKT?

DANN MELDEN SIE SICH BITTE HIER:

Paritätisches Servicecenter für Vermittlung (PSV), Försterstr. 39, 66111 Saarbrücken, Ansprechpartner ist Herr Alexander Dony
Tel: 0681-3885-270 oder per Fax: 0681-3885-294
E-Mail: freiwilligendienste@paritaetischer-service.de

Jahreshauptübung der Feuerwehr am 8. Juli vor dem Neuen Rathaus: Bürger sind eingeladen.

Die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Völklingen führt am Samstag, dem 8. Juli, ihre diesjährige Jahreshauptübung durch. Die Übung findet vor dem Neuen Rathaus in Völklingen statt. Antreten ist auf dem Rathausplatz.



Dargestellt werden mehrere Einsatzszenarien wie Technische Hilfe nach einem Verkehrsunfall, ein Einsatz der Gefahrstoffeinheit, eine Löschübung der Jugendwehr (14- bis 15-Jährige) sowie die Vorführung einer Höhenrettung am Rathausurm. Die einzelnen Szenarien werden während der Übung durch die Öffentlichkeitsarbeit der Freiwilligen Feuerwehr erläutert.

Antreten mit Stärkemeldung durch den Wehrführer an den Chef der Wehr, Oberbürgermeister Klaus Lorig, und den Brandinspekteur Tony Bender ist um 14.30 Uhr. Direkt im Anschluss findet das erste Übungsszenario statt.

Zu der Jahreshauptübung sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

Probenwochenende bei der Marching-Band



Am Pfingstwochenende absolvierten die Akteure der Marching-Band Völklingen ihr Probenwochenende. Dieses wurde durchgeführt von einem langjährigen Musikerfreund und Ausbilder Christian Voß, der unter den Musikern

als „Voßi“ bekannt ist. Bei den Proben wurde der Schwerpunkt auf Show und Standartschritte gelegt. Man fing an die „Standart“-Schritte zu verfeinern, um diese noch akkurater präsentieren zu können. Außerdem konzentrierte man sich auch auf die Sparte „Show“, wobei eine neue Formation einstudiert wurde. Diese wird in den nächsten Wochen noch weiter geprobt, sodass man sie auch bald dem Publikum bei Auftritten präsentieren kann. Ein großes Dankeschön gilt nicht nur dem Ausbilder, sondern auch

den vielen Helfern im Hintergrund, die dafür gesorgt haben, dass die Musiker sich in den Pausen stärken konnten, ob bei einem kühlen Getränk oder bei einer guten Mahlzeit. Außerdem natürlich auch an die ehemaligen Musiker, die sich im musikalischen Ruhestand befinden, wie z.B. Erich Martini, der noch zu den Gründungsmitgliedern zählt und nach 63 Jahren Mitgliedschaft immer noch hinter dem Verein steht und regelmäßig vorbeischaute. Ein großer Dank auch an die Firma Bernardi für die Sachspende in Form von Holzlaten, die für das Üben benötigt wurden. Am 16.07.17 kann man die Marching-Band Völklingen wieder auf dem Oldtimerkorso in Merzig-Ballern spielen sehen.

Kevin Frank als CDU- Kandidat für die Oberbürgermeisterwahl nominiert

CDU Der CDU-Stadtverband Völklingen hat in seiner Mitgliederversammlung am 2. Juni 2017 den 38-jährigen Diplom-Verwaltungswirt Kevin Frank mit überwältigender Mehrheit für die Wahl des Oberbürgermeisters der Mittelstadt Völklingen nominiert.

Nachdem der bisherige Oberbürgermeister Klaus Lorig sein vorzeitiges Ausscheiden aus dem Amt bekannt gab, stand auch für die CDU-Völklingen die Entscheidung für einen geeigneten Kandidaten an. Mit Kevin Frank stellt die CDU Völklingen einen kompetenten Kandidaten, der mit seinen beiden Hochschulabschlüssen als Diplom-Staatswissenschaftler und Diplom-Verwaltungswirt (Fh) sowie seiner Ausbildung als kommunaler Verwaltungsbeamter wie auch seiner bisherigen beruflichen Erfahrungen alle fachlichen Voraussetzungen mitbringt, ein Rathaus zu führen. Seine Kenntnisse im Beteiligungsmanagement der Stadt Saarbrücken werden ihm und der Stadt bei der Leitung des „Konzerns Stadt Völklingen“ von großem Nutzen sein. Hinzu kommen seine Ausbildung und seine Laufbahn als Offizier der Bundeswehr mit Einsätzen auf dem Balkan und in Afghanistan, wo er schon früh gelernt hatte, auch in schwierigen Situationen Entscheidungen zu treffen und Verantwortung zu übernehmen. Kevin Frank steht vor allem für folgende Positionen:

Durchsetzen von Recht und Ordnung mit allen der Kommune zur Verfügung stehenden Mitteln. Dies beinhaltet unter anderem ein konsequentes Vorgehen gegen sicherheitsgefährdendes Verhalten im fließenden und ruhenden Verkehr, verstärkte Maßnahmen gegen illegale Müllentsorgung, Einsatz von Videoüberwachungsanlagen

medi



**Venengesundheit und
Kompressionsstrümpfe-
Funktion trifft
Komfort und Schönheit.**

**mediven –
einfach leichte Beine!**

Sanitätshaus Keller

Rathausstraße 37 • Völklingen

(06898) 2 26 88

**Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik**

ich fühl mich besser



an besonders gefährdeten Orten. Das Erscheinungsbild und das Ansehen der Stadt soll somit verbessert werden.

Steigerung der Attraktivität mittels einer Imagekampagne zur Verbesserung der Außenwirkung der Stadt. Dies wiederum möchte ich eng verknüpfen mit Maßnahmen zur Stadtentwicklung und zur Wirtschaftsförderung unter Nutzung von Förderprogrammen der Landes-, Bundes- und EU-Ebene. Es muss gelingen, alteingesessene Unternehmer zu halten und neue dauerhaft zu gewinnen. Einwohnerinnen und Einwohner sollen sich wieder in „ihrem“ Völklingen wohl fühlen und Kunden von außerhalb sollen Völklingen wieder als Einkaufsstadt für sich entdecken können. Verbesserung der Bürgernähe sieht Frank in Bezug auf die Attraktivität einer Stadt als Auftrag der Verwaltung gegenüber den Einwohnerinnen und Einwohnern. Auch hier sieht er noch einige Ansatzpunkte, den Dienstleistungscharakter der Verwaltung weiter auszubauen. Dies beinhaltet kundenfreundlichere Öffnungszeiten des Bürgeramtes, die Einrichtung eines zentralen Vorschlags- und Beschwerdeservice sowie die Schaffung der Voraussetzungen, Behördengänge auch online zu erledigen, ohne jedoch die Möglichkeiten des persönlichen Kundenkontaktes zu reduzieren. Dazu gehören für Frank ebenso transparente Entscheidungen und transparentes Verwaltungshandeln sowie der offene Umgang mit den politischen Gremien.

Weiterhin steht Frank für ein beherztes Eintreten gegen die drohende bilanzielle Überschuldung. Halbseidene oder nicht finanzierbare Wahlversprechen wird es daher nicht geben. Gleichwohl ist sein Ansatz, dass Völklingen nicht kaputt gespart werden darf. Gemeinsam mit der Verwaltung und den politischen



Gremien soll alles dafür getan werden, trotz der angespannten finanziellen Situation künftigen Generationen eine lebenswerte Stadt zu hinterlassen.

Vor dem Hintergrund möglicher künftiger Gebietsreformen steht er dafür, Völklingen so zu positionieren, dass die Stadt auch künftig eigenständig bleibt. Daher liegt sein Schwerpunkt in diesem Bereich ganz klar auf der Stärkung der Interkommunalen Zusammenarbeit, ohne Völklingen jedoch zu „verkaufen“. Kevin Frank: „Ich werde für die Unparteilichkeit der Amtsführung stehen als Oberbürgermeister aller Völklinger! Es geht bei allen künftigen Entscheidungen und allem Verwaltungshandeln um das Wohl der Stadt und ihrer Einwohner, und nicht um Polemik oder politisch-persönliche Kleinkriege!“

Gisela Rink, Stefan Rabel

KARWAT Injektionstechnik Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Malerfachbetrieb
Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de

- Rollladen
- Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz
- Rolltore
- Markisen
- Jalousien
- Garagentore
- Elektromotore
- für Rollladen
- für Garagentore

Naturfreunde Völklingen Mitte Programm Juni/Juli 2017:

Donnerstag, 22. Juni. – Singabend im Naturfreundehaus mit Artur und Dieter.
Ansonsten jeden Donnerstag ab 19 Uhr gemütliches Beisammensein im Naturfreundehaus. Zu allen Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen. Anfragen für Vermietungen des Naturfreundehauses unter Tel.-Nr. (06898) 85 20 521

Sonderpreis für das Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium und das Lycée Charles Jully beim „Concours des dix mots“

Um die Geschichte dieses Preises zu erzählen, muss man etwas weiter ausholen.

Begonnen hatte alles damit, dass im E-Kurs Französisch 11 des Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasiums und des Albert-Einstein-Gymnasiums ein Austausch mit dem Lycée Charles Jully in St. Avold geplant wurde. Wie immer tauschten die TeilnehmerInnen zuerst die Kontaktdaten aus und kommunizierten im Vorfeld auf Französisch oder auf Deutsch per E-Mail oder über die sozialen Netzwerke. Im Januar fand dann das erste Treffen in St. Avold statt, bei dem neben zwanglosen Gesprächen, einer Schulbesichtigung und einem gemeinsamen Mittagessen auch eine Arbeit in kleinen Gruppen auf dem Programm stand. Dieses Mal hatten sich die

betreuenden Lehrerinnen, Madame Sprick aus St. Avoird und Frau Schröter aus Völklingen, überlegt, dass man an einem Wettbewerb teilnehmen wollte. Das Institut Français hatte in diesem Jahr (zum 10. Mal) den „Concours des dix mots“ ausgeschrieben. Es geht darum, aus möglichst vielen von 10 vorgegebenen französischen Worten einen kleinen Text zu erstellen; in diesem Jahr handelte es sich durchweg um Worte aus dem Bereich des Internets. Und genau dies war die Aufgabe der Arbeitsgruppen.



Da es sich um ein deutsch-französisches Treffen handelte, bestand die Aufgabe zusätzlich darin, den gefundenen französischen Text auch ins Deutsche zu übertragen! Es war keine leichte Aufgabe für die deutschen und französischen SchülerInnen. Doch sie meisterten die Aufgabe mit Bravour. Als die Ergebnisse anschließend im Plenum vorgetragen wurden, waren Mme Sprick und Frau Schröter überrascht, wie viel Einfallsreichtum die jungen Leute bewiesen hatten! Als man wieder zurück in Völklingen war, wurden die Arbeitsergebnisse noch ausgefeilt und anschließend beim Institut Français als Wettbewerbsbeiträge eingereicht. Und in der Tat: Ende März erhielt der Kurs die Nachricht, dass Michelle Broy und Kläre Kirschweg (beide vom MLK) zusammen mit ihren Austauschpartnern Julien Pignon und Nathan Illy den „Prix du Jury“ gewonnen hatten! Leider konnten die zwei französischen Jungen nicht zur Preisverleihung ins Institut Français nach Saarbrücken kommen, doch Michelle und Kläre vertreten sie würdig und trugen die beiden Gedichte souverän dem zahlreich erschienenen Publikum vor: „Je serais volontiers un avatar“ – „Ein Avatar, der wär' ich gern“. Im anschließenden Treffen am Büfett unterhielt man sich noch zwanglos, und man war sich einig: diese Gedichte waren in der Tat einen Preis wert!

Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V. wählte neuen Vorstand.



Nachdem die Aktionsgemeinschaft Heidstock e.V. (AGH) zuletzt von einem Notvorstand geführt wurde, gibt es nun wieder einen regulären und vollständig besetzten Vorstand. Dies ist sicher das wichtigste Ergebnis der Mitte Mai durchgeführten Mitgliederversammlung. Angesichts der Bedeutung der Versammlung war die Heidstocker Mehrzweckhalle gut gefüllt, dennoch verlief die vom Notvorstand Michael Molter geleitete Versammlung trotz einiger kritischer Fragen zur Situation des Vereins konstruktiv. Alle Tagesordnungspunkte zügig abgearbeitet. Gleich anfangs erläuterte Tobias Krämer, ebenfalls Mitglied des Notvorstandes, wie es zur Einsetzung des Notvorstandes kam und wie sich die aktuelle Situation des Vereins darstellt. Einig waren sich alle, dass es zukünftig mehr Transparenz geben müsse.

Der neu gewählte Vorstand:

Präsident: Michael Molter,

1. Vorsitzender: Sven Isberner,
2. Vorsitzender: Tobias Krämer,
- Schatzmeisterin: Alexandra Geiger,
- Geschäftsführerin: Anja Molter,
- Organisationsleiter: Frank Wiebers,
- Pressereferent: Dieter Pick,
- Gardeleiterin: Sarah Geiger,
- Orgaleiter Garde: Patrick Breitbarth,
- Beisitzer: Joachim Isberner, Jennifer Kiehn, Sören Kreis, Andreas Jung, Danja Michel.



Weiter beschloss die Versammlung, einen Familienbeitrag von 40 Euro einzuführen, wodurch Familien zur bisherigen Einzelmitgliedschaft Geld sparen. Der neue Vorstand hat seine Arbeit bereits aufgenommen und hat Erfreuliches zu berichten: Die bisherigen Veranstaltungen der AGH (u.a. Weihnachtsmarkt, Hobbyausstellung, Galakappensitzungen, Faschingsumzug) werden weiterhin stattfinden, zusätzliche Veranstaltungen werden derzeit noch geprüft.

Dieter Pick

**Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
noch zuverlässige Zusteller/innen
für die Völklinger Stadtmittie**

VÖLKLINGER

stadtbrille

**Nähere Informationen
erhalten Sie unter
Tel.: (06898) 85 24 53**



**Zache
Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen Vorschlag des Sicherheitsbeirates umgesetzt

Auf häufige Beschwerden Völklinger Bürger wegen der Verschmutzungen im Umfeld von Sammelcontainern hat der Sicherheitsbeirat Völklingen mit einem Vorschlag an die Stadtverwaltung und den Entsorgung-Zweckverband Völklingen (EZV) reagiert. Beklagt und bei eigenen Überprüfungen festgestellt wurden an von den Bürgern im Prinzip gut angenommenen Standorten, zum Beispiel in der Heinestraße oder am Rotweg, dass einige Unbelehrbare oder Unwissende ihre leeren Flaschen, ihre Kartonagen, aber auch dort zur Entsorgung nicht vorgesehenen Abfall wie Ölka-

nister, Matratzen, Spielzeug einfach neben die Sammelcontainer legten. Geschäftsführer Stefan Lang vom EZV bestätigte diese



Tatsachen und verwies auf den hohen Reinigungsaufwand seiner Mitarbeiter, für die letztendlich der ehrliche Gebührenzahler aufkommen muss.

Um der Vermutung entgegenzuwirken, dass es sich bei den Müllsündern um Personen, derzeit verstärkt mit Migrationshintergrund, handeln könnte, die das Völklinger System nicht verstehen,

schlugen Helga Szczendzina und Maria Marx dem Oberbürgermeister Klaus Lorig vor, auf die geltenden Regeln an den Containerstandorten mit einer entsprechenden Beschilderung deutlich hinzuweisen. Dieser gute Vorschlag fand sofort die Zustimmung der Verantwortlichen, und seit ein paar Wochen prangt auf den Containern ein gut wahrnehmbarer Aufkleber mit verständlichen Zeichnungen und einem Text in fünf Sprachen. Der Sicherheitsbeirat freut sich über diese Umsetzung im Rahmen seiner Bemühungen um eine „Saubere Stadt“, wie eine neu eingerichtete Projektgruppe heißt, denn Sauberkeit und Aufräumtheit vermitteln Sicherheit.

Während man den Unwissenden mit dem Aufkleber eine sinnvolle Hilfestellung leisten kann, helfen gegen die vorsätzlichen Müllsünder, die ganz bewusst gewerbliche Abfälle oder gar Sperrmüll in und neben die Container entsorgen, nur mehr Kontrollen, Anzeigen und Bußgelder. Hier besteht der Sicherheitsbeirat Völklingen auf seiner Forderung nach dem Einsatz von „Mülldetektiven“.

KFZ-Technik Finger
ehemals Auto-Center-Kneip
KFZ-Reparaturdienst und Diagnoseservice

**DIE WERKSTATT
FÜR ALLE MARKEN**

*persönlich, kompetent
und preiswert*

Karl-Janssen-Str. 51
66333 Völklingen-Heidstock

068 98 / 29 84 263

DUCHÈNE
AVALON
Bestattungen

Begleitung in schweren Stunden **Tel. (0 68 98) 933 933**

Völklinger Straße 37
66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene

electroplus HERRMANN
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Unser **Leistungsangebot:**

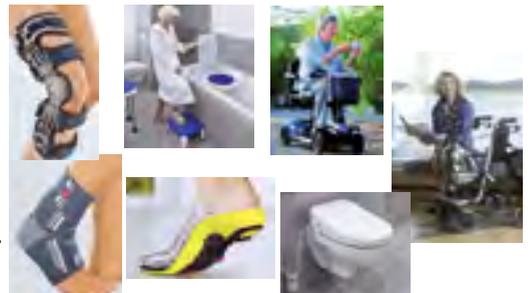
Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



**sanitätshaus
salecker**
orthopädietechnik – rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr



Saarwald-Verein e.V. Ortsverein Völklingen Programm im Monat Juni und Juli

Montag, 19.06., 20:00 Uhr Kreuzbergsingen
im Kreuzberghaus, anschl. Sonnwendfeier

Mittwoch, 21.06., Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km,
Treffpunkt: 15:00 Uhr

Sonntag, 25.06., Halbtageswanderung am Schaumberg, ca.
9 km. Führung: Wanderfreunde aus Theley. Treffpunkt: 09:00
Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße, Anfahrt mit dem Bus

Mittwoch, 28.06., Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km.
Treffpunkt: 15:00 Uhr

Mittwoch, 28.06., 15:00 Uhr gemütlicher Treff im Kreuzberg-
haus

Sonntag, 02.07., Der Saarwald-Verein Völklingen lädt ein zu
seinem Sommerfest am Kreuzberghaus, auch Wanderfreunde
aus Wallerfangen und Sarre-Union besuchen uns. Treffpunkt
zu einer kleinen Rundwanderung, ca. 8 km, ist um 10:00 Uhr
am Kreuzberghaus, anschl. gemütliches Beisammensein auf
dem Gelände des Kreuzberghauses.

Mittwoch, 05.07., Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km.
Treffpunkt: 15:00 Uhr

Sonntag, 09.07., Tageswanderung bei Morbach/Hunsrück,
ca. 14 km. Führung: Wanderfreunde aus Morbach, Treffpunkt:
8:30 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße, Anfahrt mit dem
Bus, Rucksackverpflegung

Mittwoch, 12.07., Wanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km.
Treffpunkt: 15:00 Uhr

Sonntag, 16.07., Sommerfest des Landesverbandes des
Saarwald-Vereins auf dem Fischerberg

Montag, 17.07., 17:00 Uhr Kreuzbergsingen im Kreuzberg-
haus

Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herz-
lich willkommen. Anfragen für Vermietungen des Kreuzberg-
hauses Tel.:)06802) 12 73

Fahrradverleih in der Nördlichen Innenstadt Völklingens Ab ins Grüne!



Unter dem Motto „Ab ins Grüne“ startete Anfang Mai
ein neuer Fahrradverleih in der Nördlichen Innenstadt
von Völklingen. In Zusammenarbeit mit Zweirad
Ferring setzt das Projekt Besser leben und arbeiten
im „Quartier - BIWAQ“ dieses neue Angebot um.

Wer kein eigenes Fahrrad besitzt und trotzdem
mal „rauf auf's Rad“ möchte – sei es für Touren auf dem gut
ausgebauten Fahrradweg entlang der Saar oder auch Richtung
Losheimer See oder Frankreich – der kann sich einen Drahtesel
schon ab 6 Euro für einen Tag ausleihen.

Der Verleih selbst erfolgt über Zweirad Ferring in der Poststraße
51. Zur Verfügung gestellt wurden die Fahrräder vom BIWAQ
Projekt des Diakonischen Werkes. Auch die Wartung der Räder
wird über dieses Projekt organisiert.

Der Verleih ist während der üblichen Geschäftszeiten von Zweirad
Ferring möglich: Wochentags zwischen 9:00 und 12:00 Uhr bzw.
14:30 und 18:00 Uhr, an Samstagen von 9:00 bis 12:30 Uhr.
Genauere Preise wie auch die Verfügbarkeit der Rädern können
direkt im Fahrradgeschäft bei Herrn Hans-Gerd Ferring unter
Tel.: (06898) 2 63 85 erfragt werden. Weitere Informationen
zum Projekt finden Sie auch im Internet unter www.biwaq-vk.de

Unser Fahrstil: Gemeinsam.

Jetzt testen:
Ausflugsplaner für Familientouren.

bahnfahren-im-südwesten.de

MODERNE ZÜGE – BESTE VERBINDUNGEN – ATTRAKTIVE TARIFE

**Vertragspartner
aller Kranken-
und Pflegekassen**

**Pflege II
Dunkel & Mertes GmbH**
Arbeitslosengeld, Krankens- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Bereinigung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeitsdienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überholer Straße 28, 66346 Pörlingen

Mitgliederversammlung der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.



Am 20. Juni findet die nächste Mitgliederversammlung
der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. statt. Die Mitglieder
treffen sich um 18:00 Uhr in den Schulungsräumen
der Johanniter in Völklingen, Poststraße 33. Tages-
ordnungspunkte sind: Bericht aus den Diensten,
Rückfragen, Wahl der Landesdelegierten und Verschiedenes.



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

- Sa., 17.07., 18:00 Uhr**
Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Vorabendmesse
- Sa., 17.07., 18:00 Uhr**
Röchlinghöhe, St. Konrad, Vorabendmesse
- So., 18.06., 09:15 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Hochamt
- So., 18.06., 09:15 Uhr**
Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe
- So., 18.07., 10:45 Uhr**
Völklingen, St. Michael, Heilige Messe
- So., 18.06., 10:45 Uhr**
Heidstock, St. Paulus, Heilige Messe
- So., 18.06., 11:00 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Heilige Messe der italienischen Gemeinde
- So., 18.06., 18:00 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Dekanatsmesse, Startgottesdienst der Firmlinge
- Sa., 24.06., 18:00 Uhr**
Fürstenhausen, Schmerzhafte Mutter, Vorabendmesse
- So., 25.06., 09:15 Uhr**
Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe
- So., 25.06., 11:00 Uhr**
Völklingen, Versöhnungskirche, ökumenischer Gottesdienst
- So., 25.06., 18:00 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Dekanatsmesse

- So., 02.07., 10:00 Uhr**
Heidstock, St. Paulus, Gemeinsames Hochamt der Pfarreiengemeinschaft anschließend Begegnung
- So., 02.07., 17:00 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Geistliche Abendmusik
- So., 02.07., 18:00 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Dekanatsmesse, Vorbereitungsgottesdienst auf die Priesterweihe
- So., 09.07., 10:00 Uhr**
Völklingen, St. Michael, Primizhochamt von Thomas Hufschmidt. Beginn der Prozession um 9:40 Uhr am Pfarrhaus
- So., 09.07., 18:00 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Dekanatsmesse
- Sa., 15.07., 18:00 Uhr**
Röchlinghöhe, St. Konrad, Vorabendmesse
- So., 16.07., 09:15 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Hochamt
- So., 16.07., 10:45 Uhr**
Heidstock, St. Paulus, Heilige Messe
- So., 16.07., 16:00 Uhr**
Fürstenhausen, Marienkapelle, Marienandacht unserer Pfarreiengemeinschaft
- So., 16.07., 18:00 Uhr**
Völklingen, St. Eligius, Dekanatsmesse

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

Meinem Glauben Beine machen

Unterwegs auf dem Jakobsweg von Tholey nach Wustweiler

Am 13. Mai 2017 machten sich die Pilger des Geistlichen Zentrums auf zu einer Etappe auf dem Saarländischen Jakobsweg. Unter der Führung von Pastoralreferent Holger Sturm, Leiter Geistliches Zentrum und Gemeindefereferent Therese Thewes, zertifizierte Wanderführerin, brach die Gruppe nach dem Pilgersegens und der Führung der imposanten Statio Dominus Mundi auf. Die Strecke führte von der Benediktinerabtei in Tholey über Marpingen. Nach einer Stärkung und einem Marienlied an der

Marienkapelle im Härtelwald ging es dem Ziel Wustweiler entgegen. Die Wanderung wurde von Frau Thewes mit geistlichen Impulsen zur Achtsamkeit gestaltet. Hilfreich dazu waren auch die Schweigezeiten während der Wanderung.



Einige Pilgerinnen und Pilger haben diesen erfüllten Tag beim gemeinsamen Kaffee im Pilgerhaus St. Lioba in Tholey ausklingen lassen.

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

- So., 18.06.17, 10:00 Uhr**
Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr., Missions-Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Thailand-Aktion.
- So., 25.06.17, 10:00 Uhr**
10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr. Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Haiti-Aktion.
- So., 02.07.17, 10:00 Uhr**
Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr. Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen, anschließend Äthiopien-Aktion im Bistro.
- So., 09.07.17, 10:00 Uhr**
Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr., Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Bistrotzeit.
- 16.07.17, 10:00 Uhr**
Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr., Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Haiti-Aktion im Bistro.

Familien-Cafe, Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

Ev. Kirchengemeinde Völklingen Warndt

- Sa., 24.06.17, 18:00 Uhr**
Abendmahl in Wehrden, Auferstehungskirche
- So., 09.07.17, 09:15 Uhr**
Gottesdienst in Ludweiler, Hugenottenkirch
- So., 09.07.17, 10:30 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl in Fürstenhausen, Kreuzeskirche
- So., 16.07.17, 09:15 Uhr**
Gottesdienst in Ludweiler, Hugenottenkirch
- So., 16.07.17, 10:30 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl in Karlsbrunn, Evangelische Kirche Karlsbrunn
- So., 09.07.17, 09:15 Uhr**
Gottesdienst in Fürstenhausen, Kreuzeskirche
- So., 25.06.17, 10:00 Uhr**
Zentraler Wald-Gottesdienst Florianshütte in Ludweiler
- Sa., 01.07.17, 18:00 Uhr**
Gottesdienst in Karlsbrunn, Evangelische Kirche Karlsbrunn
- So., 02.07.17, 09:15 Uhr**
Gottesdienst mit Abendmahl in Ludweiler, Hugenottenkirch
- So., 02.07.17, 10:30 Uhr**
Gottesdienst mit

Ev. Versöhnungskirchengemeinde**Fr., 16.06.17, 18:00 Uhr**Friedensgebet
(Kath. Kirche St. Eligius)**So., 18.06.17, 10:00 Uhr**Gottesdienst,
anschließend Kirchenkaffee
(Versöhnungskirche Vökl.)**So., 25.06.17, 11:00 Uhr**ökumenischer Gottesdienst
anschl. ökumen. Kirchenfest
(Versöhnungskirche Vökl.)**So., 02.07.17, 10:00 Uhr**Gottesdienst
mit Abendmahl
(Versöhnungskirche Vökl.)**So., 09.07.17, 10:15 Uhr**Gottesdienst
mit Abendmahl
(Erlöserkirche Heidstock)**So., 16.07.17, 10:00 Uhr**Gottesdienst
anschließend Kirchenkaffee
(Versöhnungskirche Vökl.)**Jehovas Zeugen****Do., 06.07.17, 19:00 Uhr**Schätze aus Gottes Wort/
Hesekiel 11-14Hast du „ein Herz von
Fleisch“?**So., 09.07.17, 10:00 Uhr**öffentlicher Vortrag: Bist du
mit Jehovas Vorkehrungen
zufrieden?**Do., 13.07.17, 19:00 Uhr**Schätze aus Gottes Wort/
Hesekiel 15-17Das Ehegelübde halten,
auch wenn man von seiner
Ehe enttäuscht ist.**So., 16.07.17, 10:00 Uhr**öffentlicher Vortrag: Sei
wählerisch in deinem Um-
gang**Do., 20.07.17, 19:00 Uhr**Schätze aus Gottes Wort/
Hesekiel 18-20„Heißt vergeben bei Jehova
auch vergessen?“**So., 23.07.17, 10:00 Uhr**öffentlicher Vortrag: Thema
noch offen**Do., 27.07.17, 19:00 Uhr**Schätze aus Gottes Wort/
Hesekiel 21-23 „Das König-
reich gehört dem, der das
gesetzliche Recht hat“**So., 30.07.17, 10:00 Uhr**öffentlicher Vortrag: Warum
sich jetzt Gottes Herrschaft
unterwerfen**Do., 10.08.17, 19:00 Uhr**Schätze aus Gottes Wort/
Hesekiel 24-27, Gottes
Wort zu vertrauen hilft uns,
Prüfungen zu ertragen.Bibelstellen: Jesaja 33:24;
65:21, 22; Johannes 5:28,
29; Offenbarung 21:4.**Wichtige
Telefonnummern**

Notruf Polizei 1 1 0

Notruf Feuerwehr 1 1 2

Notarzt/Krankenwagen

. 1 9 2 2 2

Rettungsfax für Hör- und

Sprachgeschädigte

. 0 6 8 1 - 7 5 3 9 6 1 0

Rettungsleitstelle

. 2 6 9 0 0

Notruf Vergiftungen

. 0 6 8 4 1 - 1 9 2 4 0

Bereitschaftsdienstpraxis an

der Knappschaftsklinik Püttlin-
gen 0 1 8 0 5 - 6 6 3 0 0 5

Gesundheitsamt

. 0 6 8 1 - 5 0 6 5 4 3 7

Polizei Cloosstr. 2 0 2 - 0

Hornissen / Wespenumsiedlung

. 0 1 5 7 - 7 9 3 1 7 5 2 7

Stadtwerke Völklingen . 1 5 0 - 0

Stadtwerke Störungsdienst

. 1 5 0 - 2 2 2

Stadtwerke Fahrscheinver-
kauf 1 5 0 - 2 5 0

Amtsgericht 2 0 3 0 2

Agentur für Arbeit . . . 5 0 1 0 0

Finanzamt 2 0 3 0 1

Postamt Marktplatz . . 5 0 1 6 0

Zugauskunft 1 1 8 6 1

Stadtverwaltung/Bürgerbüro .

. 1 3 - 0

Volkshochschule . . . 1 3 2 5 9 7

Stadtbibliothek 1 3 2 4 3 3

Abfallberatung 1 3 2 3 7 4

Touristinfo 1 3 2 8 0 0

**Apothekennotdienste**

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 17.06.2017:

Landmann Apotheke

Moltkestraße 5

66333 Völklingen

Tel.: (06898) 2 90 10

Sonntag, 18.06.2017:

Landmann Apotheke

Reichsstraße 16

66111 Saarbrücken

Tel.: (0681) 3 27 70

Samstag, 24.06.2017:

Marien-Apotheke

Saarbrücker Straße 62

66333 VK.-Fürstenhausen

Tel.: (06898) 35 39

Sonntag, 25.06.2017:

Burg-Apotheke

Sprenger Straße 9

66346 Püttlingen

Tel.: (06898) 43 01

Samstag, 01.07.2017:

Rossel-Apotheke

Ludweilerstraße 3

66352 Großrosseln

Tel.: (06898) 4 13 38

Sonntag, 02.07.2017:

Glückauf-Apotheke

Hauptstraße 213

66128 Gersweiler

Tel.: (0681) 70 22 84

Samstag, 08.07.2017:

Rathaus-Apotheke

Pickardstraße 2

66346 Püttlingen

Tel.: (06898) 6 71 71

Sonntag, 09.07.2017:

Viktoria-Apotheke

Bahnhofstraße 95+97

66111 Saarbrücken

Tel.: (0681) 3 61 48

Samstag, 15.07.2017:

Barbara-Apotheke

Alleestraße 32

66126 Altenkessel

Tel.: (06898) 8 00 55

Sonntag, 16.07.2017:

Apotheke im Globus

Rathausstraße 53

66333 Völklingen

Tel.: (06898) 93 50 524

Samstag, 22.07.2017:

Linden-Apotheke

Völklinger Straße 11

66333 Ludweiler

Tel.: (06898) 4 23 00

Sonntag, 23.07.2017:

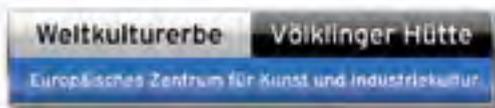
Heidstock-Apotheke

Gerhardstraße 185

66333 Völklingen

Tel.: (06898) 8 16 62

**Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
noch zuverlässige Zusteller/innen
für die Völklinger Stadtmitt****VÖLKLINGER****stadtbrille****Nähere Informationen
erhalten Sie unter
Tel.: (06898) 85 24 53****Impressum****Verlag und Herausgeber:** NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr.
43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil
und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53,
Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und
anzeigen@voelklingerstadtbrille.de**V.i.S.d.P.:** Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich.
Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte
geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.**Nächste Ausgabe:** Nr. 07/2017, 14. Juli 2017**Anzeigen- u. Redaktionsschluss:** 07. Juli 2017, 12:00 Uhr



Drummer's Call: Der „Völklinger Hütten Jazz 2017“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Mit dem Motto „Drummer's Call“ startet der „Völklinger Hütten Jazz“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte am Freitag, dem 7. Juli, in seine 18. Saison. Im Fokus des „Völklinger Hütten Jazz 2017“ stehen Jazz-Formationen, die in besonderem Maße von Schlagzeugern geprägt werden. Herausragende Musiker aus der Groß-



region Saarland, Lothringen und Luxemburg, aus dem Südwesten Deutschlands sowie hochkarätige Gäste aus anderen Regionen spielen auf der Freilichtbühne des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. Ein Schwerpunkt der Jazz-Reihe liegt auf dem jungen deutschen Jazz. Die Konzerte beginnen jeweils freitags um 18 Uhr auf dem Zimmerplatz des Weltkulturerbes Völklinger Hütte, am Bistro B 40.

Der Eintritt ist frei.

Am Freitag, dem 14. Juli 2017, pausiert der Völklinger Hütten Jazz wegen des „UrbanArt Hip Hop Festivals“. Künstlerischer Leiter des „Völklinger Hütten Jazz“ ist der international renommierte Jazz-Schlagzeuger Oliver Strauch.

Das Programm:

Freitag, 7. Juli 2017: Patrick Manzecchi Quartett

Freitag, 21. Juli 2017: Holger Neswedas ELD NOW feat. Tobias Weindorf

Freitag, 28. Juli 2017: Pit Dahm Trio

Freitag, 4. August 2017: Luis-Javier Londoño and „Colors of Colombia“

Freitag, 11. August 2017: Michel Meis & Dock in Absolute

Freitag, 18. August 2017: Oliver Strauch Quartett

Freitag, 25. August 2017: Kevin Naßhan Quintett

Künstlerische Leitung: Prof. Oliver Strauch

Häusliche Alten- und Krankenpflege **Gabi Kunkel**

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418

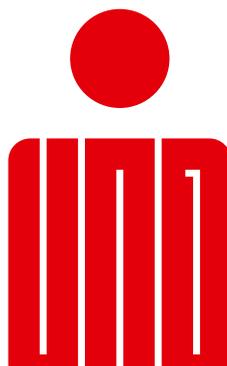
email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!



**Bruno hat UNO.
Lisa und Jan auch.**



Das Konto für alle 18 bis 30
Für das wahre Leben.